

Características del Síndrome de Asperger a través de un cuento clásico infantil

M. Cimino, L. Dalmás y M. Villalba

Resumen

El lenguaje en el Síndrome de Asperger (SA) suele encontrarse alterado de forma característica. Se observan: uso de vocabulario singular, tendencia a la interpretación literal, utilización inadecuada de pronombres y dificultades para interpretar gestos y/o expresiones faciales.

En esta investigación se intenta comparar el discurso narrativo de escolares uruguayos con SA con un grupo control, utilizando el cuento Caperucita Roja. Al mismo tiempo se valora la comprensión del cuento a través de preguntas inferenciales y literales, de la decodificación de expresiones faciales e interpretación de metáforas.

Se evaluaron 18 niños, de 6 a 10 años de edad, 9 de ellos con diagnóstico de S.A. y 9 controles. Se leyó el cuento a cada niño, con el apoyo visual de las láminas. Se pidió que lo relataran y se plantearon preguntas.

Los niños con S.A. presentaron un relato menos extenso, con utilización de vocabulario peculiar, dificultad en el uso de pronombres, en el manejo pragmático de la información, en la comprensión de preguntas inferenciales, en la decodificación de expresiones faciales y una tendencia a la interpretación literal.

A través del cuento Caperucita Roja se pueden observar las características del síndrome de Asperger mencionadas en la bibliografía sobre el tema.

Palabras clave: Síndrome de Asperger, pragmática, comprensión lingüística, discurso narrativo.

Abstract

Language in Asperger Syndrome (A.S.) is usually impaired in a typical form. Usual findings are: peculiar vocabulary use, literal interpretation of utterances, incorrect use of pronouns and difficulties in understanding gestures and facial expressions.

In this work the narrative discourse of uruguayan school-age children with A.S. is compared with a control group using the story of Little Red Hood. The comprehension of the story is also evaluated using different kind of questions, facial expressions recognition and metaphors comprehension.

Eighteen children aged 6 to 10, 9 with a diagnostic of Asperger Syndrome and 9 used as control were evaluated. Each child listened to the story and looked at the pictures on it. Later, they were asked to tell the story themselves and answer to questions.

Children with A.S. produced a shorter story, used peculiar vocabulary, showed difficulties in the use of pronouns, pragmatic use of information, comprehension of inferential questions, facial expressions recognition and they used to make literal interpretations.

Using the story of the Little Red Hood we can observe the characteristics of Asperger Syndrome described in the bibliography.

Key words: Asperger Syndrome, pragmatics, language comprehension, narrative discourse.

Correspondencia con el autor: cimon@adinet.com.uy

<http://www.revneuropsi.com.ar>

1. Introducción

El síndrome de Asperger (SA) es una alteración que se ubica dentro de los Trastornos Generalizados del Desarrollo definidos por el DSM IV. De acuerdo a esta clasificación, los Trastornos Generalizados del Desarrollo se definen conductualmente. En ellos, se observan alteraciones en la relación, en la comunicación y en los patrones de conducta habitual, intereses o actividades. Existen 5 subtipos de Trastornos Generalizados del Desarrollo, cada uno de los cuales presenta ciertas diferencias:

- 1) Trastorno Autista
- 2) Síndrome o Trastorno de Rett
- 3) Trastorno Desintegrativo infantil
- 4) Trastorno de Asperger
- 5) Trastorno no especificado

Una investigación realizada por Wing y Gould (1979) ha sido el puntapié inicial en la elaboración del concepto de Trastorno del espectro autista. Para esta autora, son niños que están afectados con el mismo trastorno antedicho, pero con variaciones en el grado e intensidad de la afectación, de tal modo que no cumplen con los criterios estrictos, pero necesitan igualmente del mismo tratamiento.

Allen y Rapin (1992) ponen el acento en el déficit lingüístico que presentan estos niños. Plantean que los niños autistas son en realidad disfásicos y que en ellos podemos encontrar todas las variantes de los diferentes tipos de trastornos específicos del lenguaje, con excepción de los puramente expresivos, ya que la comprensión nunca es totalmente adecuada.

En cuanto al síndrome de Asperger, Lorna Wing (Burgoine y Wing, 1983) enumeró las principales características:

- Falta de empatía.
- Interacción inapropiada, ingenua.
- Poca o ninguna habilidad para formar amigos.
- Conversación pedante o repetitiva.
- Pobre comunicación no verbal.
- Absorción intensa en ciertos temas.
- Movimientos poco coordinados y posturas extrañas.

De acuerdo con los mismos autores, también el lenguaje suele encontrarse alterado de forma característica en este síndrome:

- Uso de lenguaje peculiar. Lenguaje pedante.
- Dificultad en utilizar términos referidos a estados mentales.
- Inadecuación pragmática de los enunciados.
- Dificultad en saber de qué hablar.
- Desconocimiento de pautas pragmáticas subyacentes en el diálogo.
- Utilización inadecuada de pronombres.
- Tendencia a la interpretación literal.
- Dificultad para interpretar enunciados metafóricos o con doble sentido.
- Incapacidad para comprender elementos de la comunicación no-verbal (gestos, miradas, expresiones faciales).

2. Objetivos

En el siguiente trabajo nos proponemos comparar el discurso narrativo de niños uruguayos en edad escolar diagnosticados como SA con un grupo control equiparado por edad y sexo. Para este fin usamos el cuento clásico infantil *Caperucita Roja*.

En segundo lugar, decidimos evaluar la comprensión del cuento a través de preguntas inferenciales, literales y referidas a imagen visual. También se evaluó la capacidad de interpretar metáforas.

3. Material y método

Con este fin se tomó una muestra de dieciocho niños, nueve con diagnóstico de SA y nueve controles equiparados por edad y sexo. Se evaluaron catorce varones y cuatro niñas, con edades comprendidas entre los 6 y los 10 años.

A todos ellos se les leyó el cuento de *Caperucita Roja* en forma individual, a la vez que se les mostraban las láminas que ilustraban el cuento. A continuación se les pidió que relataran el cuento que había oído y finalmente se formularon preguntas referidas a la narración. Todas las producciones de los niños fueron grabadas, luego transcritas. Los resultados fueron cuantificados y analizados.

4. Resultados

4.1. Análisis del discurso producido por los niños al relatar el cuento

En primer lugar se contó el número de palabras producido por el grupo de niños con SA y por el grupo control en el relato del cuento. Se observó que el primer grupo producía en su conjunto un relato con menor número de palabras. (Véase Gráfico 1. Número total de palabras utilizadas en el relato.)

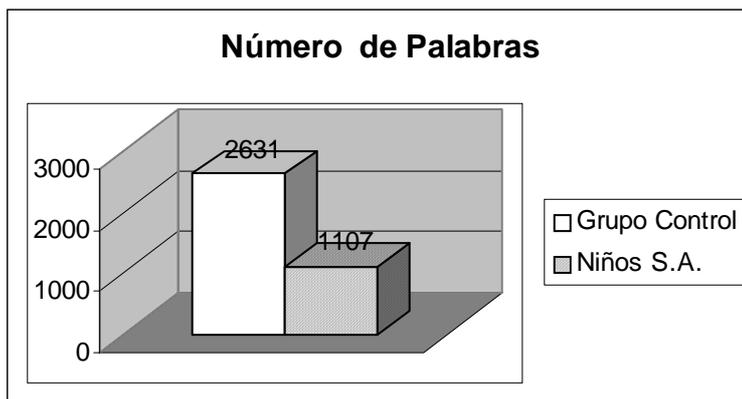


Gráfico 1. Número total de palabras utilizadas en el relato

En el análisis cualitativo del relato de los niños con SA se rastrearon aquellos rasgos descritos en la bibliografía sobre el tema como característicos del lenguaje en el SA.

Uso de lenguaje peculiar. Lenguaje pedante.

En diferentes niños se encontraron ejemplos de esta utilización particular del lenguaje:

“...pasa mi querida, linda, bonita, Caperucita Roja”

“...y ya de inmediato se puso el gorro...”

“...que alguien me quite del armario, me estoy ahogando! Y Caperucita la quitó...”

“...y después la abuela se reencontró”

“...le comió una trampa”

“...y nunca se atrevió a ir con ningún desconocido.”

“Caperucita Roja... pero lo visitó al lobo que estaba atrás de un árbol”

Dificultad en utilizar términos referidos a estados mentales.

Por lo general en el relato de estos niños no se encuentran referencias a los sentimientos de los personajes del cuento. Cuando aparecen, ellos son expresados en forma confusa.

“...la Capelucita roja estaba como media extraña de la forma de su abuela...”

Inadecuación pragmática de los enunciados. Dificultad en saber de qué hablar. Desconocimiento de pautas pragmáticas subyacentes al diálogo.

En la narración de los niños con SA se observa omisión de partes importantes del relato. Como dato interesante encontramos que ninguno de estos niños menciona que Caperucita Roja es comida por el lobo, siendo este uno de los pasajes narrativos más importantes del cuento. Una explicación posible sería que el niño asume que su interlocutor ya maneja esa información y que por lo tanto no esta no debe ser explicitada.

Encontramos algunos casos donde las producciones no se ajustan a lo que se relata originalmente en el cuento.

“...se puso a despertarse porque lo despertó el lobo”

“...la abuela parada ahí en la mesa...”

“...Capelucita estaba cuando la casa del perro”

En relación con el manejo de pautas pragmáticas, se observan también marcadas dificultades en la reproducción de los diálogos entre los personajes del cuento. Por ejemplo:

“...Hola cómo te va? Y Caperucita le dijo bien. ¿Te viniste muy bien? Sí me vine muy bien.”

Utilización inadecuada de reglas gramaticales

Algunos de los niños con SA presentan errores en la elaboración gramatical de los enunciados.

“...y luego vino cazadores.”

“...y con un cuchillo o cuchilla lo mismo, la cortaron al lobo”

“...le sacó un cuchillo en la panza...”

“...porque para que se coman le trayó comida...”

4.2. Comprensión del cuento evaluada a través de preguntas

Se evaluó la comprensión del texto a través de diferentes preguntas elaboradas con este fin. Las respuestas fueron clasificadas como correctas o incorrectas y cada una recibió un puntaje. En primer lugar se sumó el puntaje total obtenido por los niños con SA y el del grupo control al realizar esta tarea. Como puede verse en el Gráfico 2, se observó una diferencia muy significativa a favor del grupo control. (Véase Gráfico 2. Rendimiento total en las preguntas)

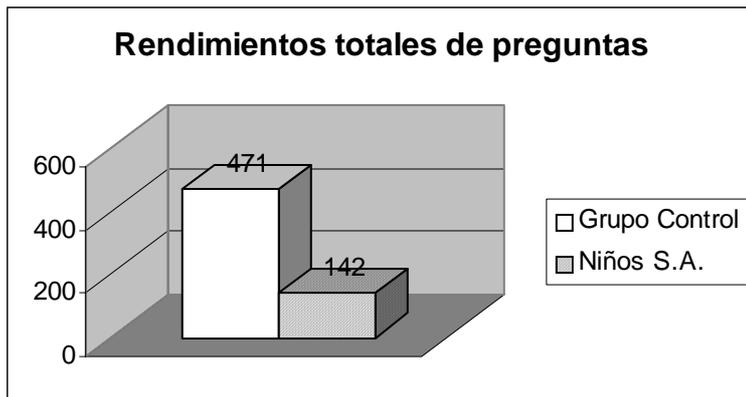


Gráfico 2. Rendimiento total en las preguntas.

A continuación, se analizaron los resultados teniendo en cuenta el tipo de preguntas formuladas.

Preguntas literales

Se plantearon cuatro preguntas cuya respuesta podía extraerse en forma directa del cuento.

- 1-¿Por qué la niña se llamaba Caperucita Roja?
- 2-¿Qué le llevaba a su abuelita?
- 3-¿Por qué fue a visitar a su abuelita?
- 4-¿Qué recomendación le hizo su mamá?

(Véanse los resultados en el Gráfico 3. Rendimiento en preguntas literales)

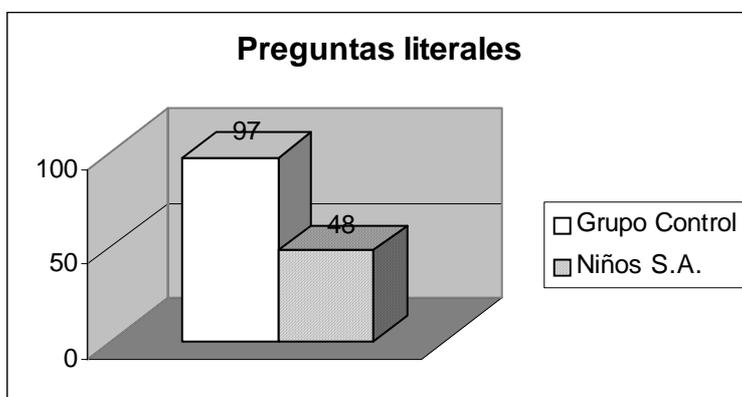


Gráfico 3. Rendimiento en preguntas literales.

En este tipo de preguntas es donde los niños con SA obtienen mejores puntajes. En ellas deben recordar exactamente lo que dice en el texto pero para responderlas no deben apelar a una comprensión del relato en su totalidad. Paradójicamente estas son las preguntas más difíciles de contestar para el grupo control. Los detalles que se indagan no son imprescindibles para la comprensión del texto, por lo cual no son evocados por los niños del grupo control con tanta exactitud.

Preguntas inferenciales

Se propusieron seis preguntas cuya respuesta no se encontraba explícita en el cuento, pero podía inferirse del mismo.

- 1- ¿Qué iba a comer el lobo de merienda esa tarde?
 - 2- ¿Por qué camino se fue el lobo?, ¿por el más largo o por el más corto?
 - 3- ¿Caperucita Roja sabía que el lobo la estaba engañando?
 - 4- Cuando el lobo llegó a la casa de la abuelita, ¿por qué puso voz de Caperucita?
 - 5- Cuando Caperucita Roja llegó a la casa de su abuelita, ¿sabía dónde estaba su abuelita?, ¿dónde creía que estaba?
 - 6- ¿Qué aprendió Caperucita Roja en el cuento?
- (Véase Gráfico 4 Rendimiento en preguntas inferenciales)

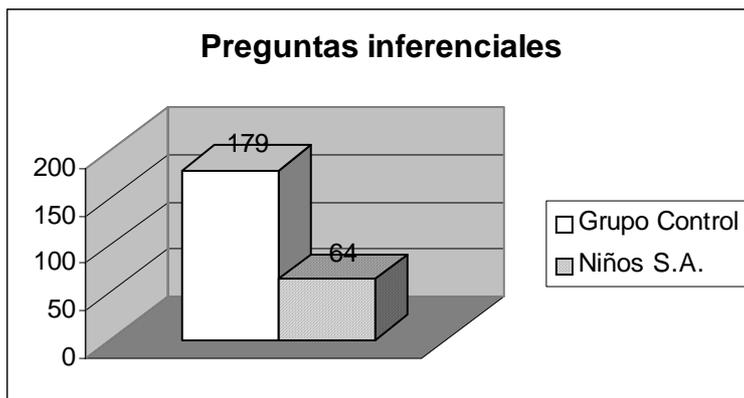


Gráfico 4. Rendimiento en preguntas inferenciales

Como se observa en el Gráfico 4, los niños con SA tienen dificultades en responder las preguntas cuya respuesta debe inferirse del texto, mientras que el grupo control obtiene aquí sus mejores resultados.

Preguntas sobre interpretación de metáforas

Se formularon dos preguntas referidas a la comprensión de metáforas presentes en el cuento narrado.

- 1- Cuando dice que al lobo se le hacía agua la boca imaginándose la deliciosa merienda. ¿Qué quiere decir?
- 2- Cuando dice que el lobo se fue volando por el camino de la derecha ¿qué quiere decir? (Véase Gráfico 5. Rendimiento en tarea de interpretación de metáforas)

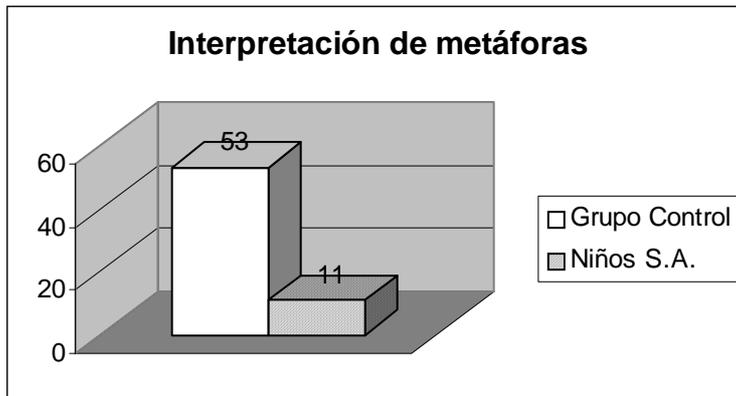


Gráfico 5. Rendimiento en tarea de interpretación de metáforas

En este ítem encontramos un muy bajo rendimiento de los niños con SA. El análisis cualitativo de las respuestas en esta tarea señala una marcada tendencia a la interpretación literal. Mostramos algunas respuestas obtenidas que dan cuenta de esta dificultad. Respuestas dadas a la primera de las preguntas:

“...porque era su almuerzo”

“...torta, queso y miel. Tomó agua, galletitas con manteca y diez vaso de agua”

“Le hace agua en la boca, es porque no se da cuenta porque le pone agua en la boca y se puede enfermar, viste?”

Respuestas dadas a la segunda pregunta:

“Porque le está indicando el camino”

“Porque es malo”

“Se fue volando y para allá, para allá arriba.”

Preguntas referidas a imagen visual

Se plantearon dos preguntas utilizando láminas del cuento.

1-¿Cómo te das cuenta, en este dibujo, que el lobo está engañando a Caperucita Roja? (Véase Figura 1)

2- ¿Por qué en este dibujo, Caperucita Roja tiene esta cara? (Véase Figura 2)
(Véase Gráfico 6 Rendimiento en preguntas referidas a imagen visual)

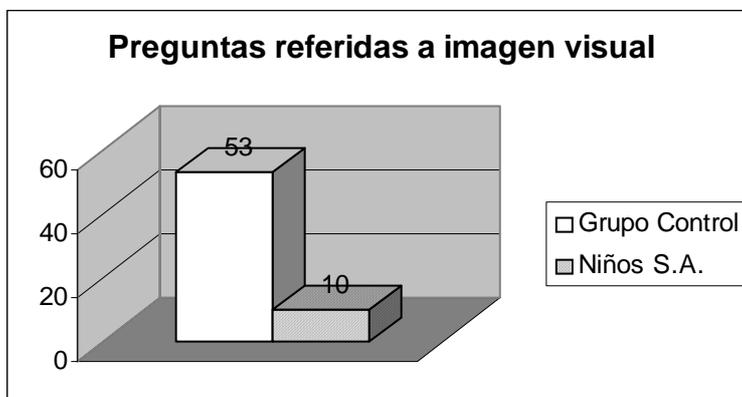


Gráfico 6. Rendimiento en preguntas referidas a imagen visual

Se observa en los niños con SA una alteración muy significativa en la decodificación de expresiones faciales y gestuales. A continuación transcribimos algunas de las respuestas obtenidas. Respuestas a la primera pregunta (Véase figura 1):

“...porque le dice que hay cazadores por la derecha”

“Porque le está ayudando hasta que llegue a la casa”

“Porque le salió las lágrimas de los ojos”

“Porque dice, está muy feliz y le dijo Capelucita, Capelucita, yo voy por el más largo y vos vas por el más corto”

“Acá es ahí, viste. Me doy cuenta y la engaño y después Capelucita se fue y dio gracia”

Figura 1.



Respuestas a la segunda pregunta (Véase figura 2):

“...porque dice que tiene una nariz muy grande y piensa que es un animal o persona mala”

“Porque hizo uh!”

“Porque está, porque le toca la nariz”

Figura 2.



5. Conclusiones

A través del análisis de la renarración del cuento de Caperucita Roja y de las respuestas a una serie de preguntas que evalúan la comprensión del relato, hemos verificado que las dificultades lingüísticas descritas en la bibliografía se ponen de manifiesto en la producción y la comprensión de los niños con SA. De este modo, hemos mostrado algunas mediciones que ponen en evidencia también la utilidad de los cuentos infantiles como herramientas complementarias para el diagnóstico de Síndrome de Asperger.

Referencias bibliográficas

- Attwood, T. (2002). *El síndrome de Asperger. Una guía para la familia*. Paidós: Barcelona.
- Baron-Cohen, S., Leslie, A. M. - Frith, U. (1985). Does the autistic child have a 'Theory of Mind'?. *Cognition*, 21, (p.p. 37-46)
- Burgoine, E. y Wing, L. (1983). Identical triplets with Asperger's Síndrome. *British Journal of Psychiatry*, 143 (p.p.261 – 265).
- Perrault, Ch. (1997). *Caperucita Roja*. León: Everest.
- Rapin, I. (2001) Trastornos de la comunicación en el autismo. En: Narbona, J. Y Chevré Muller, C. (comp.). *El lenguaje del niño. Desarrollo normal, evaluación y trastornos*. (pp. 357- 371) Barcelona: Masson.
- Rivière, A. (1997) Tratamiento y definición del espectro autista. I : Relaciones sociales y comunicación. En: *Tratamiento del autismo. Nuevas perspectivas*. (págs. 61-106). Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.
- Sotillo, M. y Riviere, A. (1997). Sistemas alternativos de comunicación en autismo. En: *Tratamiento del autismo. Nuevas Perspectivas*. (p.p.539- 564) Madrid: Ministerio de Trabajo y asuntos Sociales.
- Valdez, D. (coordinador) (2001). *Autismo: enfoques actuales para padres y profesionales de la salud y la educación*. Buenos Aires: Fundec.